

Impresoras de etiquetas a+ y XD.

Made in Germany.

Un concepto, 6 modelos.







Impresoras de etiquetas A2$^+$

El modelo estrecho

Una solución estrecha para aquellos que buscan precisión y exactitud. Para etiquetas especialmente estrechas de 4 a 60 mm de ancho, con una resolución de impresión de 300 y 600 dpi.

Este producto se encuentra en página 5

Impresoras de etiquetas A4$^+$

El dispositivo industrial más vendido con excelentes accesorios

Para etiquetas y material continuo de 4 a 120 mm de ancho, con una resolución de impresión de 200, 300 y 600 dpi y una velocidad de impresión de hasta 250 mm/seg.

Este producto se encuentra en página 5

Impresoras de etiquetas A4$^+$M

La impresora especial con guía de material centrada

La solución para materiales continuos gruesos como tubos flexibles y cintas y para situaciones en las que es necesario cambiar con frecuencia entre etiquetas con diferentes anchuras. Para materiales de 4 a 110 mm de ancho, con una resolución de impresión de 300 y 600 dpi.

Este producto se encuentra en página 8







Impresoras de etiquetas A6+

El modelo ancho

La solución adecuada para imprimir etiquetas de hasta 176 mm de ancho. Ideal para su uso en combinación con etiquetas Odette y UCC/EAN 128.

Este producto se encuentra en página 5

Impresoras de etiquetas A8+

El modelo extra ancho

La solución de gran tamaño para un acho de etiquetas de hasta 220 mm. Suele utilizarse en secciones de empaquetado y etiquetado de palets, etiquetado de contenedores, así como también en la industria química, de pinturas y barnices.

Este producto se encuentra en página 5

Impresoras de etiquetas XD4M

El modelo para impresión a doble cara con guía de material centrada

La excelente solución para una impresión simultánea del anverso y el reverso de materiales continuos o confeccionados de hasta 110 mm de ancho. Tanto en telas, papel, cartón o tubos termorretráctiles prensados: la impresión variable se realiza con una resolución de 300 dpi.

Este producto se encuentra en página 8

La impresora para aplicaciones industriales.

Nuestras impresoras industriales profesionales están diseñadas para una amplia gama de aplicaciones. Se han desarrollado para ofrecer un manejo sencillo e intuitivo y una alta efectividad. El mecanismo de impresión y la carcasa se fabrican con materiales de primera calidad, perfectamente combinados en forma y función. Gracias al amplio surtido de periféricos y software podemos ofrecer soluciones para las necesidades específicas de nuestros clientes.

Tanto en el modo autónomo, como aplicación a través del PC o integrada en una red: la impresora A+ se adapta a cualquier necesidad. El procesador de alta velocidad realiza la impresión de los trabajos pendientes con la máxima velocidad.

Pequeñas y grandes etiquetas precisas y rápidas

Etiquetas de circuito impreso

El tamaño más pequeño de etiqueta es de 4 x 4 mm, para cuando se dispone de poco espacio.



Placas de características

Texto, gráficos y códigos de barras muy definidos con 600 dpi.



Etiquetas para embalaje

Etiquetas de hasta el formato DIN A4.



Decidir en solo unos pasos cuál es la impresora óptima.

Termotransferencia



Para imprimir en papel estándar, cartón, telas o películas plásticas (PE, PP, PVC, PA o PI). Admite impresión con ribbon de cera, resina o cera/resina.

Térmica directa



Todas las impresoras de etiquetas funcionan sin ribbon en modo termodirecto.

Versión básica



Para imprimir etiquetas y material contínuo.
La separación del material se realiza mediante una placa de corte manual dentada. Opcionalmente también se puede cortar o rebobinar en el exterior.

Versión dispensadora „P“



Para imprimir y dispensar etiquetas.
Durante la impresión, la etiqueta se suelta automáticamente del papel soporte. Se puede retirar manualmente o con un aplicador.
El sensor de dispensado se adquiere por separado.

Tapa compacta



La tapa de 2 piezas de resistente plástico ABS se contrae al abrirla. Estas impresoras son las que menos espacio ocupan de su clase.

Tapa metálica



Opcionalmente, las impresoras de etiquetas A4+ y A6+ están disponibles con tapa metálica (estándar en la A8+).

Características técnicas de la serie A+.



Impresora de etiquetas A4+ con función dispensadora

1 **Gran pantalla gráfica**
La luz de fondo blanca garantiza la legibilidad del texto.

2 **Soporte de ribbon**
Los ejes tensores de 3 piezas permiten un fácil y rápido cambio del ribbon.

3 **Fácil ajuste**
Dos bielas de empuje ejercen presión sobre el cabezal de impresión. Una se encuentra instalada en la parte interior y la otra se desliza por el extremo derecho de las etiquetas.

4 **Función dispensador**
La etiqueta se despega del papel soporte mediante la placa de dispensado. La exactitud de impresión y dispensado es muy alta gracias al rodillo de desviación y el rodillo de presión.

5 **Conexión de dispositivos periféricos**
Se pueden conectar de forma rápida y sencilla todos los módulos adicionales como cortadores, rebobinadores externos, sensores de dispensado y aplicadores, a través de la interfaz de conexión para periféricos USB.
Todos los dispositivos periféricos se conectan a la impresora en cuestión de segundos con dos pasadores y se fijan con un tornillo.

6 **Carcasa metálica estable**
Fabricada con aluminio fundido, en la carcasa se montan todos los módulos.

7 **Soporte de bobina**
Utilizable con diámetros a partir de 38 mm. (Se suministran adaptadores de 76 m para un mejor desenrollado de las etiquetas). El posicionador amortiguado con el cierre giratorio garantiza una tracción constante durante la alimentación de material y con ello una elevada precisión de impresión.

8 **Rebobinador interno**
Con el eje expansible de tres piezas es posible rebobinar las etiquetas o el material de soporte con o sin mandril y la extracción es muy sencilla.

9 **Una herramienta de montaje**
Para cambiar las piezas de desgaste y para el montaje de peri-féricos, dispone de una llave Allen alojada directamente en el aparato

No es necesario la intervención de un técnico.

Fácil mantenimiento.

Sensor de etiquetas



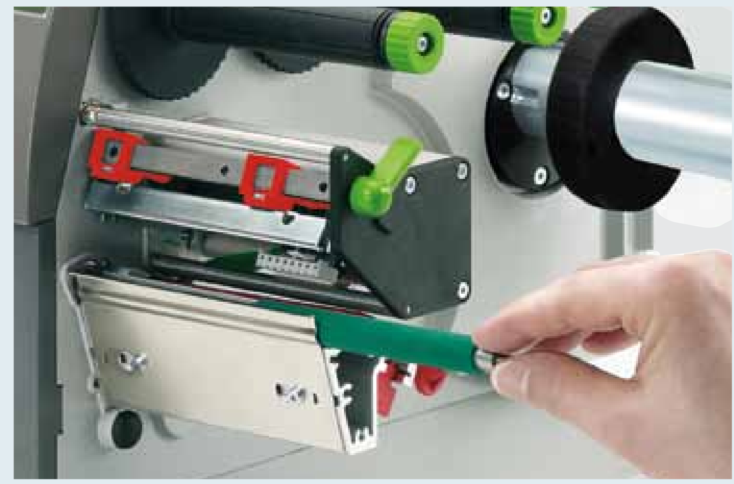
El sensor de etiquetas se puede liberar y extraer para su limpieza si fuese necesario ejerciendo un poco de presión con el dedo.

Cabezal de impresión



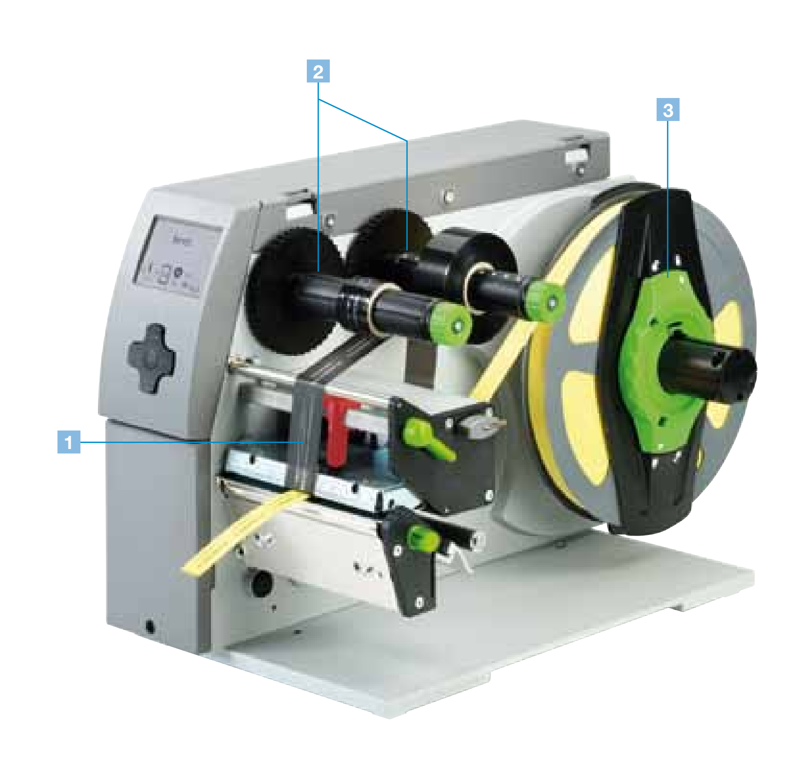
El cabezal de impresión se puede cambiar con facilidad. No es necesario realizar ningún tipo de ajuste.

Rodillo de presión



Para su limpieza o cambio, el rodillo de presión se extrae de forma rápida y sencilla aflojando tres tornillos.

Características técnicas A4+M.



Con guía de material centrada

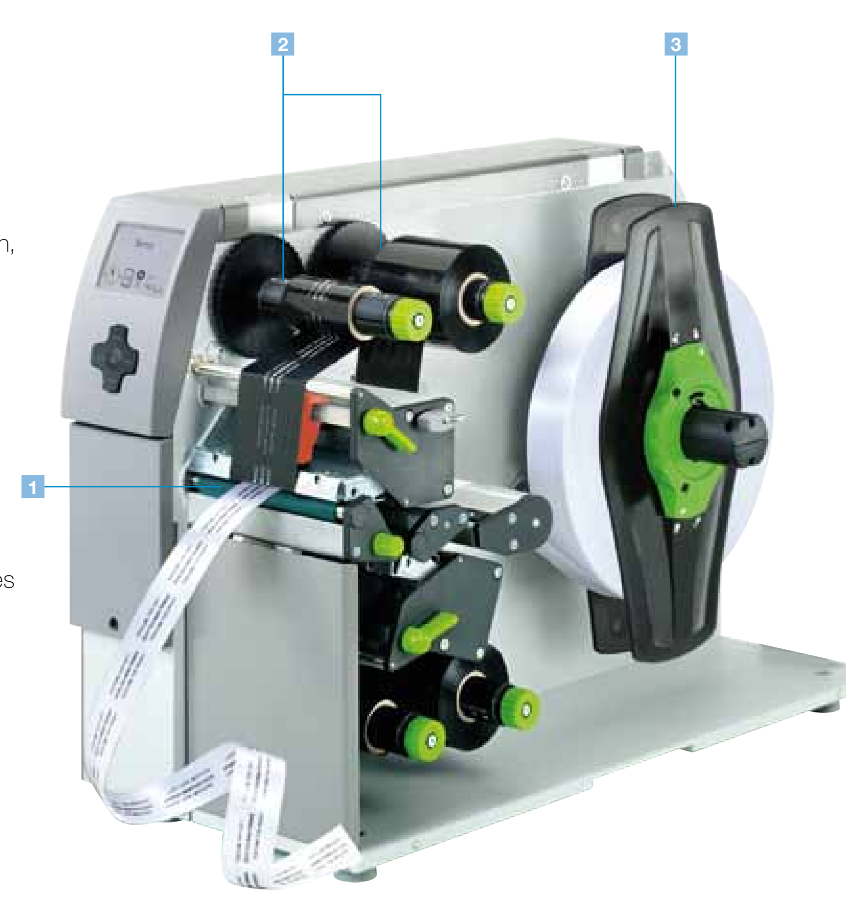
- No es necesario ajustar el cabezal de impresión al utilizar diferentes anchos de material.
- También válido para la impresión en material contínuo muy estrecho y grueso.
- Para tubos planos y cintas de plástico, la altura de paso en el sensor de material es de 4 mm.
- Para materiales sobre los que es difícil imprimir la velocidad de impresión está fijada en 30-125 mm/s.
- Manejo y software compatibles con la serie A+.

1 Guía de material
Impresión precisa gracias a la guía de material directamente tras el rodillo de presión. El ajuste del ancho se realiza a través de un husillo.

2 Soporte de ribbon
Colocación sencilla y centrada de los ribbons con los ejes tensores de tres piezas. La regla impresa facilita la tarea de posicionamiento.

3 Alojamiento de bobina
El material de impresión se coloca en el soporte de bobina y se centra de forma automática con las guías laterales.

Características técnicas XD4M.



Para la impresión a doble cara con guía de material centrada

- Dos mecanismos de impresión superpuestos para la impresión simultánea del anverso y el reverso.
- No es necesario ajustar el cabezal de impresión al utilizar diferentes anchos de material.
- Para materiales contínuos o confeccionados como papel, cartón, telas y plástico.
- Para tubos planos y cintas de plástico, la altura de paso en el sensor de material es de 4 mm.
- Para materiales sobre los que es difícil imprimir la velocidad de impresión está fijada en 30-125 mm/s.
- Manejo y software compatibles con la serie A+.

1 Guía de material
Impresión precisa gracias a la guía de material directamente tras el rodillo de presión. El ajuste del ancho se realiza a través de un husillo.

2 Soporte de ribbon
Colocación sencilla y centrada del ribbon con los ejes tensores de tres piezas. La regla impresa facilita la tarea de posicionamiento.

3 Alojamiento de bobina
El material de impresión se coloca en el soporte de bobina y se centra de forma automática con las guías laterales.

Todas las interfaces necesarias.

1 Interfaz RS232C.*
2 Interfaz slave USB 2.0.
3 Interfaz Ethernet 10/100 Base T con TCP/IP.
4 Ranura para tarjeta de red LAN inalámbrica.
5 Dos interfaces USB Master para la conexión de un panel operativo, teclado, lector o clave de servicio externos.
6 Ranura para tarjeta de memoria Compact Flash tipo I.



Opciones



- Interfaz Centronics bidireccional según IEEE 1284.
  Interfaz RS422/RS485 1.200 hasta 230.400 baudios/8 bits.*
  Las interfaces se conectan al PC. La conexión a la impresora se realiza a través de un cable de conexión USB mini.



- Selección de etiquetas: caja E/S.*
  Hasta 16 etiquetas diferentes se pueden cargar mediante un PLC desde una tarjeta de memoria.
  También se pueden controlar 4 entradas/salidas mediante Basic Interpreter.



- Tarjeta WLAN cab 802.11 b/g.

** no para la XD4M*

Modo autónomo.

Imprimir con una impresora cab sin PC.

El diseño de las etiquetas se realiza a través de un software de diseño de etiquetas o mediante programación directa con un editor de texto en el PC. El formato de las etiquetas, fuentes, datos de tipo de letra, texto y gráficos, así como el contenido de bases de datos se almacena en la tarjeta de memoria CF o la memoria interna IFFS.

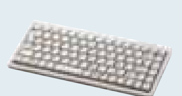
Únicamente los datos variables se transmiten a la impresora a través del teclado o el equipo anfitrión. También es posible vincular los datos mediante un escáner de código de barras o una báscula.



Accesorios para el modo autónomo



Tarjeta de memoria
CompactFlash tipo I



Teclado compacto
Conexión: USB, Cantidad de teclas: 86
L x A mm: 282 x 132,
Cherry Classic Line G84-4100

El funcionamiento del dispositivo y el cumplimiento de las normativas CE solamente se garantiza con los accesorios recomendados y ofrecidos por cab.

Herramientas de software.

Programación directa con J-Script

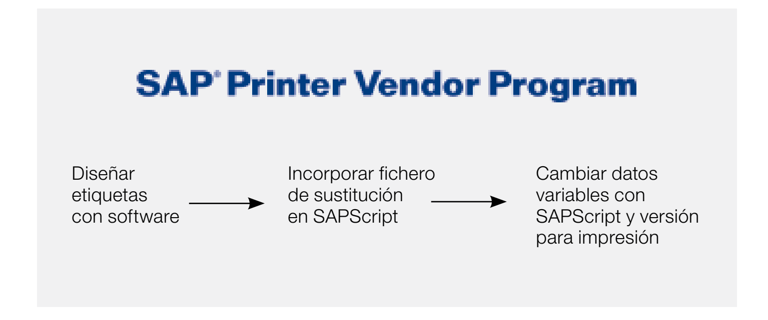
El lenguaje de la impresora es fácil de entender, programar e integrar en su sistema. Vinculación de datos variables con aplicaciones host. El diseño de etiquetas, datos de gráficos y fuentes se guardan en la tarjeta Compact Flash. El equipo anfitrión envía entonces solo los datos variables o modificados a la impresora.

J	**Inicio de trabajo**
H 100	**Velocidad (100 mm/seg.)**
O R	**Giro de la orientación 180°**
S l1;0,0,68,70,100	**Tamaño de etiqueta (100x68 mm, hueco 2 mm)**
T 10, 10,0,5,pt20;sample	**Objeto de texto/tipo de fuente: Swiss negrita, 20 pt**
B 10,20,0,EAN-13,SC2,401234512345	**Código de barras EAN 13, tamaño SC 2**
G 8,3.5,0;R:30,9,0.3;0.3	**Gráfico, cuadro 30 x 9 mm**
	Grosor de línea 0,3 mm
A 1	**Cantidad de etiquetas (en este ejemplo, 1)**

Integración con SAP R/3*

cab ha desarrollado en colaboración con SAP el llamado „método Replace" para activar impresoras cab fácilmente mediante SAPScript desde SAP R/3. Como socio Silver del SAP Printer Vendor Program, cab puede acceder al entorno de desarrollo de SAP para dar una máxima cobertura de impresión en entornos SAP.

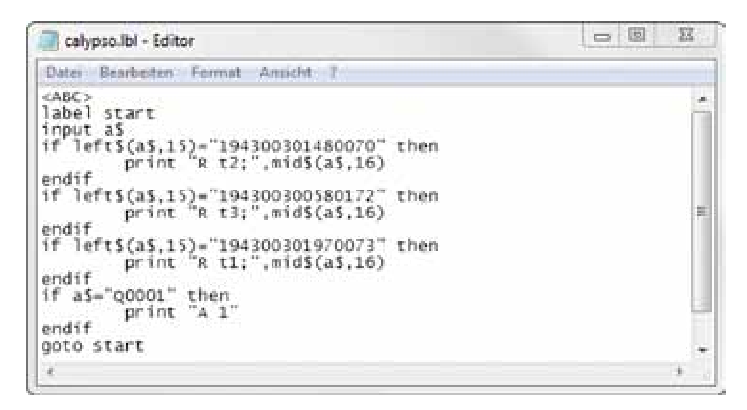
** SAP y R/3 son marcas comerciales registradas de SAP AG.*



abc – Basic Compiler

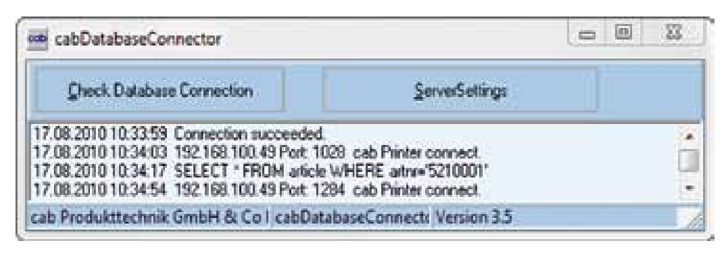
Como parte integrada del firmware, permite a la impresora procesar datos mediante una fácil programación BASIC, antes de transferirlos a la cola de impresión. Así, se pueden sustituir los lenguajes de programación de otras impresoras o aceptar datos de otros sistemas como, p. ej., una báscula o un PLC para imprimir la información en diferentes formatos de etiquetas.

Ejemplo de aplicación:
Conexión con una báscula



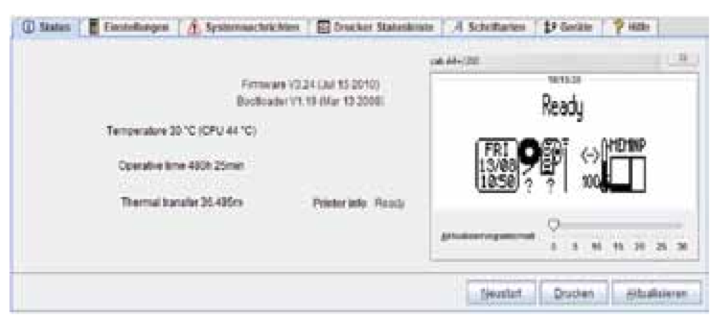
Database Connector

En el modo de funcionamiento autónomo con conexión de red adicional, Database-Connector permite consultar directamente los datos en una base de datos que admita SQL e imprimirlos en una etiqueta. Al mismo tiempo se pueden escribir o cambiar datos en la base de datos durante la impresión.



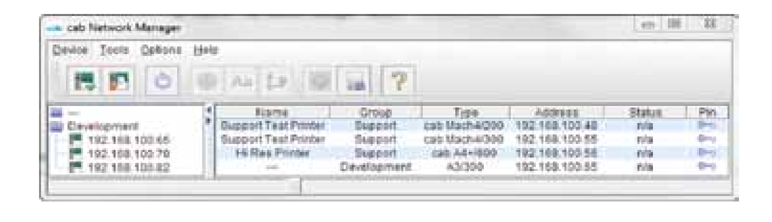
Control de impresora en Intranet e Internet

Los servidores HTTP y FTP integrados facilitan, usando programas estándares como exploradores web o clientes FTP, el control y configuración de las impresoras, la actualización del firmware y la admini-stración de tarjetas de memoria. Mediante clientes SNMP y SMTP se envían mensajes de estado, aviso y error a los administradores o usua-rios en forma de correo electrónico o conjuntos de datos SNMP Sincronización de la hora y la fecha mediante un servidor de hora (Timeserver).

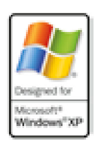


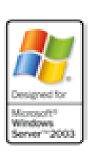
Administration Network Manager

Permite al usuario administrar gran cantidad de impresoras a la vez en la red. Facilita el control, la configuración, la actualización de firmware, la gestión de tarjetas de memoria, la sincronización de ficheros y la gestión de PIN desde un sitio centralizado.



Controlador de impresora.







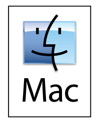




WHQL-controlador de impresora certificado para

Windows XP	Windows Server 2003
Windows Vista	Windows Server 2008
Windows 7	Windows Server 2008 R2

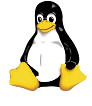
Nuestros controladores cuentan con certificación y firma auténticas de Windows, lo que garantiza la mayor estabilidad en un sistema operativo que funciona con Windows. Es posible crear e imprimir etiquetas con los programas Word, Excel, Access, Corel Draw, etc.



Controlador para Apple-Mac OS X®*

Ofrecemos también un controlador de impresora basado en CUPS para programas ejecutados en Mac OS X.

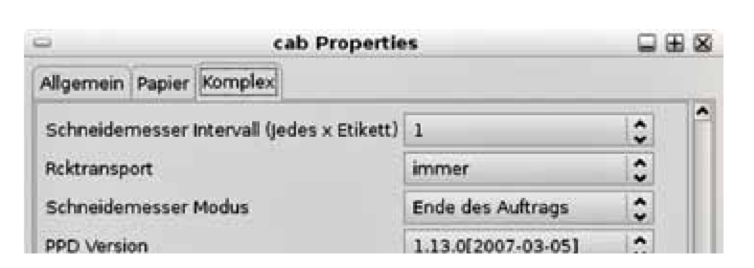




Controlador para Linux*

Alternativamente ofrecemos un controlador de impresora basado en CUPS para programas ejecutados en Linux.

** no para la XD4M*



Microsoft® es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation.
Mac OS® es una marca comercial registrada de Apple Computer, Inc.

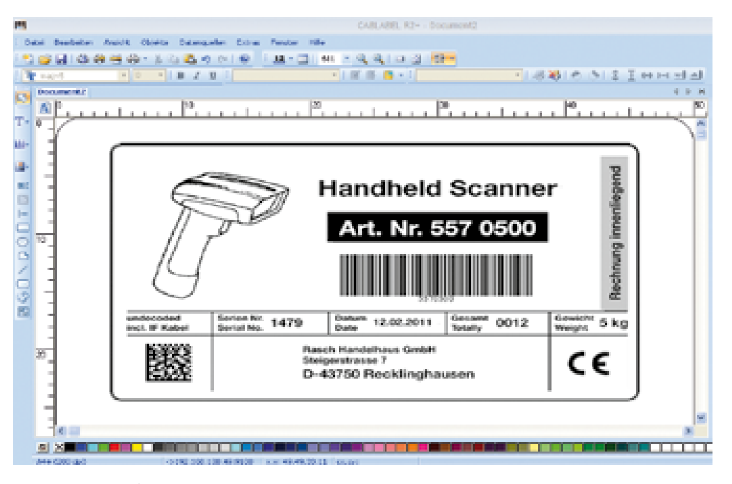
Software de diseño de etiquetas.

cablabel R2+

Software de diseño de etiquetas gratuito y amplio especialmente diseñado para las impresoras y sistemas de dispensado de cab.

Gracias a la libre introducción del tipo de letra, código de barras y gráficos, altura, ancho y orientación se consigue un diseño óptimo de las etiquetas. Además, de las fuentes TrueType disponibles en MS Windows, los dispositivos cab ofrecen una gran variedad de fuentes internas de mapa de bits y de vector. Al ser compatible con las páginas de códigos más extendidos, es posible imprimir caracteres especiales específicos de diferentes países.

Gracias a sus potentes funciones, se pueden crear e imprimir etiquetas complejas en pocos minutos. cablabel R2+ es compatible con las funciones especiales de las impresoras cab como, por ejemplo, hora real, contador de impresora, modo autónomo (manejo sin conexión a un equipo), letras circulares o la posibilidad de guardar los datos de impresión en un archivo. Con la tecnología MDI, se puede abrir una mayor cantidad de etiquetas al mismo tiempo y desplazar objetos de una etiqueta a la otra.



cablabel R2+ se encuentra disponible en 24 idiomas para los siguientes sistemas operativos:

Windows XP	Windows Server 2003*
Windows Vista	Windows Server 2008*
Windows 7	

** No es compatible con Terminalserver y Citrix*

Otro software de diseño de etiquetas

Máxima diversidad: las impresoras de etiquetas y sistemas de etiquetado de cab son compatibles con otros softwares de diseño de etiquetas del mercado como Codesoft, NiceLabel, Easylabel, Bartender, Label Matrix o Labelview.
Podrá encontrar más información en nuestro sitio web.

Datos técnicos.

■ Estándar □ Opcional

Impresoras de etiquetas			A2+		A4+			A4+M		A6+		A8+	XD4M
Cabezal de impresión	Principio de impresión Termotransferencia		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	Térmica directa		■	-	■	■	-	■	-	■	■	■	-
	Resolución de impresión dpi		300	600	203	300	600	300	600	203	300	300	300
	Velocidad de impresión hasta mm/s		150	100	250	250	100	125	100	200	200	150	125
	Ancho de impresión mm		54,2	57	104	105,6	105,6	105,6	105,6	168	162,6	216	105,6
Material	Etiquetas o material continuo en bobina o en zig-zag		Papel, cartón, telas, películas de plástico como PET, PE, PP, PVC, PU, acrilato, PI										
	Grosor mm / Peso g/m²		0,05 – 0,8 / 60 – 300										
	Ancho	Etiquetas[1] mm	4 – 63		20 – 116			4 – 106		50 – 176		50–220	-
		Soporte o material continuo mm	25 – 67		25 – 120			10 – 110		50 – 180		50–235	10–110
		Tubo termorretráctil mm	10 – 67		25 – 110			3,5 – 110		-		-	3,5–110
	Altura de etiquetas[1]	mín. mm sin retroceso	4	4	4	4	4	5	5	6	6	10	-
		mín. mm al dispensar[1]	12	12	12	12	12	-		25	25	-	-
		máx. mm	5000	2000	5000	4000	1000	4000	1000	4000	3000	2000	2000
	Bobina reserva	Diámetro exterior hasta mm	205					205		205			300
		Diámetro interior hasta mm	38 – 100										
		Rebobinado	exterior o interior										
Ribbon	Cara de color		exterior o interior										
	Diámetro de bobina hasta mm		80									72	72
	Diámetro interior mm		25									25	25
	Largo de cinta variable hasta m		500									360	360
	Ancho[2] hasta mm		56		114					165		220	114
Rebobinador interno (solo versión dispensador)	Diámetro exterior hasta mm		142									-	-
	Diámetro interior hasta mm		38,1									-	-
	Rebobinado de etiquetas		solo exterior									-	-
Medidas de la impresora	Alto x largo mm		274 x 446										395x 554
	Ancho mm		190		242					302		352	248
	Peso kg		8,5		9					13		15	21
Sensor de etiquetas	Sensor transmisivo		para extremo delantero de etiqueta o marca de troquelado y final de material										
	Sensor reflexivo inferior u opcional superior		para marcas de impresión										
	Distancia hasta borde de imposición mm		5 – 26		5 – 53			-		5 – 53			-
	Distancia desde el centro a la izquierda mm		-		-			0 – 53		-			0 – 53
Electrónica	Procesador alta velocidad de 32 bits ColdFire/ MHz		266										
	Memoria de trabajo (RAM) MB		64										
	Memoria de impresora IFFS MB Flash		8										
	Ranura para tarjeta CompactFlash tipo I		■										
	Ranura para tarjeta de red LAN inalámbrica		■										
	Batería de reserva para		Hora real con impresión de hora y fecha. Retención de datos en caso de desconexión de red										
	Señal de advertencia		Emisor acústico en caso de fallo										
Interfaces	Centronics bidireccional según IEEE 1284		□										-
	RS232 C 1.200 hasta 230.400 baudios/8 bit		■										-
	USB 2.0 alta velocidad Slave para conexión a PC		■										■
	Ethernet 10 / 100 Base T, LPD, RawIP-Printing, ftp-Printing, DHCP, HTTP, FTP, SMTP, SNMP, TIME, Zeroconf, mDNS, SOAP		■										■
	RS422, RS485 1.200 hasta 230.400 baudios/8 bit		□										-
	Conexión de dispositivos periféricos		■										■
	Tarjeta WLAN 802.11b/g WEP/WPA PSK (TKIP)		□										□
	2 x USB Master para		panel operativo, teclado, lector o Llave de servicio										
Datos de funcionamiento	Tensión		100 – 240 V ~ 50 / 60 Hz, PFC										
	Potencia de entrada		máx. 300 W										
	Temperatura de funcionamiento / Humedad ambiental		10 – 35°C / 30 – 85% sin condensación										
	Certificaciones		CE, FCC class A, CB, CCC, UL										

[1] Posibles limitaciones en caso de uso de etiquetas pequeñas, materiales finos o adhesivos fuertes. Necesaria prueba y liberación para el uso en aplicaciones críticas.
[2] Para evitar arrugas en el ribbon, éste debe tener aproximadamente el mismo ancho como las etiquetas.



Innovación tecnológica para una mejor protección del medioambiente.
Ahorro energético – Conciencia medioambiental.

■ Estándar □ Opcional ○ Comercializado por distribuidores autorizados

Impresoras de etiquetas		A⁺ y XD	
Panel operativo	Teclas / Indicadores LED	Pausa, Alimentación, Cancelar, Menú, Intro, 4 teclas de cursor	
	Pantalla gráfica LCD	Ancho: 60, alto: 40 mm, Texto: 4 líneas, aprox. 20 caracteres por línea	
Ajustes		Hora, fecha, reloj digital o analógico 25 idiomas disponibles configuración del dispositivo, parámetros de impresión, interfaces, seguridad	
Controles	Detención de la impresión en caso de:	final de ribbon final de etiquetas cabezal de impresión abierto	
	Indicaciones en pantalla datos	Recepción de datos / Hora Intensidad de campo WLAN / Hoja de calendario Estado de Ethernet / Depuración abc Memoria utilizada / Almacenamiento intermedio de entrada Temperatura del cabezal de impresión / Reserva de ribbon Acceso a tarjeta de memoria	
Dispositivos de prueba	Diagnóstico del sistema	al activar, incl. prueba de cabezal de impresión	
	Indicador de estado, Impresión de configuración	Lista de fuentes, lista de dispositivos, estado de WLAN impresión de estado perfil de etiquetas, cuadrícula de prueba, modo monitor, estado PPP	
	Mensajes de estado	Impresión de información de configuración, p. ej. contador de longitud de impresión y de horas de funcionamiento. Consulta de estado del dispositivos por comando de software. Indicaciones en pantalla como, p. ej., fallo de red: no enlazado, error de código de barras, etc.	
Fuentes	Tipos de fuente	5 fuentes de mapa de bits incl. OCR-A, OCR-B y 3 fuentes de vector Swiss 721, Swiss 721 negrita y Monospace 821 disponibles en la memoria interna, opción de carga de fuentes TrueType. Chino (chino simplificado) opcional Tailandés opcional	
	Conjuntos de caracteres	Windows 1250 hasta 1257, DOS 437, 737, 775,850, 852, 857, 862, 864, 866, 869, EBC DIC 500, ISO 8859-1 hasta -10 y -13 hasta -16, WinOEM 720, UTF-8, Macintosh Roman, DEC MCS, K0I8-R. Admite todos los caracteres europeos orientales y occidentales, latinos, cirílicos, griegos, hebreos y árabes. Tailandés y chino opcionales	
	Fuentes de mapa de bits	Tamaño en anchura y altura 1 – 3 mm Factor de aumento 2 – 10 Orientación 0°, 90°, 180°, 270°	
	Fuentes de vector / TrueType	Tamaño en anchura y altura 0,9 – 128 mm Factor de aumento sin niveles, 360° de orientación en pasos de 1°	
	Formatos de fuentes	Negrita, cursiva, subrayado, contorno, negativo, gris, vertical, depende del tipo de fuente	
	Separación entre caracteres	Variable	
Gráficos	Elementos gráficos	Línea, flecha, cuadrado, círculo, elipsis, rellenos y rellenos con graduación	
	Formatos de gráficos	PCX, IMG, BMP, TIF, MAC, GIF, PNG	
Códigos	Códigos de barras lineales	Código 39, código 93 / Intercalado 2 – 5 Código 39 Full ASCII / Cód. identidad y postal de Deutsche Post AG Código 128 A, B, C / Codabar EAN 8, 13 / JAN 8, 13 EAN / UCC 128 / MSI EAN / UPC apéndice 2 / Plessey EAN / UPC apéndice 5 / Postnet FIM / RSS 14 HIBC / UPC A, E, E0	
	Códigos 2D	Aztec, Codablock F, matriz de datos, PDF 417, Micro PDF 417, UPS Maxicode, código QR, RSS 14 truncado, limitado, apilado y apilado omnidireccional, matriz de datos EAN, GS1 Data Bar	
		Todos los códigos son variables en altura, anchura de módulo y relación de aspecto. Orientación 0°, 90°, 180°, 270°. Opcional con dígito de control, impresión de caracteres código inicio/fin en función del tipo de código.	
Software	Programación	Programación directa con J-Script	■
		abc-Basic Compiler	■
		Database Connector	□
	Control/Administración	control de impresora	■
		Network Manager	□
	Software de diseño de etiquetas	cablabel R2⁺	■
		Codesoft, NiceLabel, Easylabel	○□
		Bartender, Label Matrix, Labelview	○
	Controlador para Windows	32/64 bits para Windows XP / Server 2003 Windows Vista / Server 2008 Windows 7 / Server 2008 R2	■
	Controlador para Mac*	Controlador de impresora para OS X a partir de 10.4	■
	Controlador para Linux*	Probado con Suse 9.0, basado en CUPS	■
	Modo autónomo		■
	** no válido para XD4M*		

Podrán encontrarse los datos actuales en el sitio Web www.cab.de

Accesorios para modelos básicos.

Cortador

Corta materiales con base de papel, etiquetas autoadhesivas, cartón, telas o plástico, así como tubos termorretráctiles.

Perforador y cortador

El perforador ofrece perforación adicional de los materiales para separarlos posteriormente de forma manual.

Bandeja de recogida

La bandeja de recogida tiene una capacidad de hasta aprox. 50 etiquetas.



Apilador con cortador

Los materiales impresos se cortan y apilan. Cuando se alcanza la altura máxima de apilado, el proceso de impresión se detiene. Si se utilizan materiales rígidos o curvados, es posible que se produzcan limitaciones. Para este tipo de aplicaciones recomendamos que se nos solicite la realización de una prueba en nuestras instalaciones.



Adapter 100 mm Ø

Para mantener al mínimo la curvatura del material al permanecer apilado, se recomienda utilizar el mayor diámetro interior posible.



Bandeja apliadora de etiquetas An x Al

La bandeja apliadora y la cubierta protectora dependen del tamaño de las etiquetas. Deben solicitarse por separado.



Base de apoyo A4 / XD

Con la base de apoyo es posible regular como se desee la posición de los dispositivos sobre la superficie de emplazamiento.



	Cortador					Perforador y cortador	Apilador con cortador	
	CU2	CU4		CU6	CU8	PCU4	ST4 / L	ST4 / M
Uso	A2^{+}	A4^{+}	A4^{+}M XD4M	A6^{+}	A8^{+}	A4^{+} / A4^{+}M / XD4M	A4^{+}	A4^{+}M XD4M
Ancho de material hasta mm	67	120	110	180	232	85	20 – 110	20 – 100
Peso material gr / m^{2} / cartón	60 – 500					60 – 300	60 – 300	
Grosor de material mm	0,05 – 0,8					0,05 – 0,8	0,05 – 0,8	
Longitud de corte mm	> 5					> 5	20 – 150	
Altura de paso hasta mm	2,5					4,5	1,2	
Cortes/mín.	130	120		110	100	Cortar 120 / Perforar 150	120	
Detención de la impresión en caso de:	Posición final de cuchilla no alcanzada					Posición final de cuchilla no alcanzada	Posición final de cuchilla no alcanzada, tapa abierta, altura de pila alcanzada	
	Bandeja de recogida 4 para A4^{+} y A4^{+}M					**Perforar**	**Apilar**	
	para ancho de material hasta 120 mm altura de material hasta 100 mm					Ancho de perforación mm 0,5 Espacio entre perforaciones mm 2,5 o 10	Altura de pila hasta mm 140	

Deflector para rebobinado hacia el interior

El rebobinado hacia el interior se realiza con el modelo dispensador de la impresora. Se sustituye la placa de dispensado por un deflector (para modelos A2+ und A4+).



Rebobinador externo ER 1/2/3 para conexión directa con la impresora

El rebobinador está atornillado a la impresora de etiquetas. Es posible elegir el sentido de rebobinado hacia el interior o exterior. El control electrónico mediante el brazo basculante garantiza un rebobinado uniforme y tirante.



Rebobinador externo ER 4/6/8 con fuente de alimentación incorporada

El rebobinador puede utilizarse en cualquier impresora de otro fabricante. El resto de especificaciones técnicas se corresponden con el rebobinador ER 1/2/3.



Rebobinador externo EU 4/6/8

Permite mantener una alimentación de etiquetas uniforme al trabajar con bobinas pesadas. Es posible utilizar bobinas enrolladas tanto hacia dentro como hacia fuera.



Verificador para códigos de barras lineales

El lector verifica los códigos de barras impresos en posición horizontal justo después de la impresión. Si el código no es legible se inter-rumpe el proceso de impresión para evitar que se pueda utilizar una etiqueta errónea. Uso principal en combinación con el rebobinador externo ER4 – ER8 o en modo dispensador.



Pulsador manual o de pie para inicio de impresión (ver pág. 16).

	Rebobinador externo				**Rebobinador externo**						**Desbobinador externo**			
	ER1 / 210		**ER2 / 210**	**ER3 / 210**	**ER4 / 210**		**ER4 / 300**		**ER6 / 300**	**ER8 / 300**	**EU4 / 300**		**EU6 / 300**	**EU8 / 300**
Uso	A2+	A4+	A6+	A8+	A2+	A4+	A2+	A4+	A6+	A8+	A2+	A4+	A6+	A8+
Ancho de material hasta mm	67	120	180	235	67	120	67	120	180	235	67	120	180	235
Ø máx. en mm de bobinas	205	205	205	205	205	205	300	300	300	300	300	300	300	300
Ø interior en mm	40 / 76				40 / 76						76			
Tensión de uncionamiento	de la impresora de etiquetas				100 – 240 V~ 50 / 60 Hz						–			
Rebobinado de etiquetas	exterior o interior													

Accesorios para modelos dispensadores.



1. Sensor de dispensado o adaptador de pausa

Para el dispensado de etiquetas es necesario adicionalmente un sensor de dispensado o un adaptador de dispensado. Hay modelos tanto para el funcionamiento manual como automático.

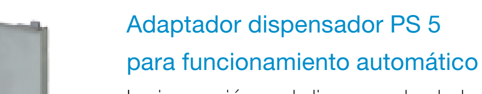
Placa de dispensado extendida (sólo con dispensador PS5)

Para etiquetas especialmente difíciles de separar del soporte, recomendamos utilizar una placa de dispensado 10 mm más larga con eje deflector.



Sensor de dispensado PS8 para funcionamiento manual

El sensor de dispensado detecta que la etiqueta se encuentra en la posición de dispensado e interrumpe el trabajo de impresión. Una vez extraíd manualmente la etiqueta se imprime la siguiente de for automática.



Adaptador dispensador PS 5 para funcionamiento automático

La impresión y el dispensado de las etiquetas se activa mediante una señal externa. La extracción se realiza a través de un aplicador o un robot.

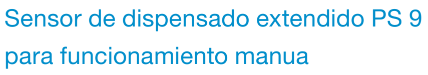
Entradas: Inicio, retirar etiqueta, fallo externo

Salidas: Impresora sin cola de impresión, impresora no preparada, impresión iniciada, etiqueta en posición de dispensado



Sensor de dispensado PS 6 para funcionamiento manual o automático

1. Como con el modelo PS 8, al retirar la etiqueta impresa se imprime la siguiente de forma automática.
2. También ofrece dispensado a petición mediante pulsador manual o tipo pedal o bien a través de una señal de control externa como el modelo PS 5.



Sensor de dispensado extendido PS 9 para funcionamiento manua

Para el dispensado de etiquetas, cuyo extremo delantero no puede detectar el sensor de dispensado PS 6. El ajuste de alcance se realiza según las espe-cificaciones individuales del cliente.

Adaptador de pausa PS7 para modelos básicos y dispensadores

El trabajo de impresión se detiene mediante la señal de pausa. Al activarse la señal, se termina el proceso de impresión en curso. Por ejemplo: Impresión en un bucle de etiquetas.

Entradas: Pausa, fallo externo

Salidas: Impresora sin cola de impresión, impresora no preparada, impresión iniciada

Impresión y dispensado a petición

Es posible conectar al sensor de dispensado PS6 un pulsador manual o un pulsador tipo pedal para activar la impresión.



Pulsador manual

Con él se inicia la impresión y el dispensado.



Pulsador tipo pedal

El pulsador tipo pedal activa la impresión y el dispensado.



Conector de interfaz para PS5, PS6 y PS7

Para la conexión de la señal de control externa con funcionamiento automático. Conector SUB-D de 15 pins con bornes roscados



Panel operativo externo

Cuando la instalación de la impresora impide el acceso al panel operativo, es posible conectar un panel externo. Adicionalmente dispone de una ranura para tarjetas de memoria CF, tipo I, y una interfaz USB Master.

Aplicador A1000.

Etiquetado en tiempo real

El aplicador A1000 en combinación con las impresoras A2+, A4+ y A6+ es una solución económica (tanto para aplicaciones semi-automáticas como para la integración en líneas de producción).

1 **Larga vida operativa**
Las barras guía disponen de rodamientos de bolas para minimizar el desgaste.

2 **Altura variable del producto**
Mediante el cilindro neumático se pueden ajustar distintas alturas de etiquetado de productos. Disponemos de diferentes alturas de carrera.

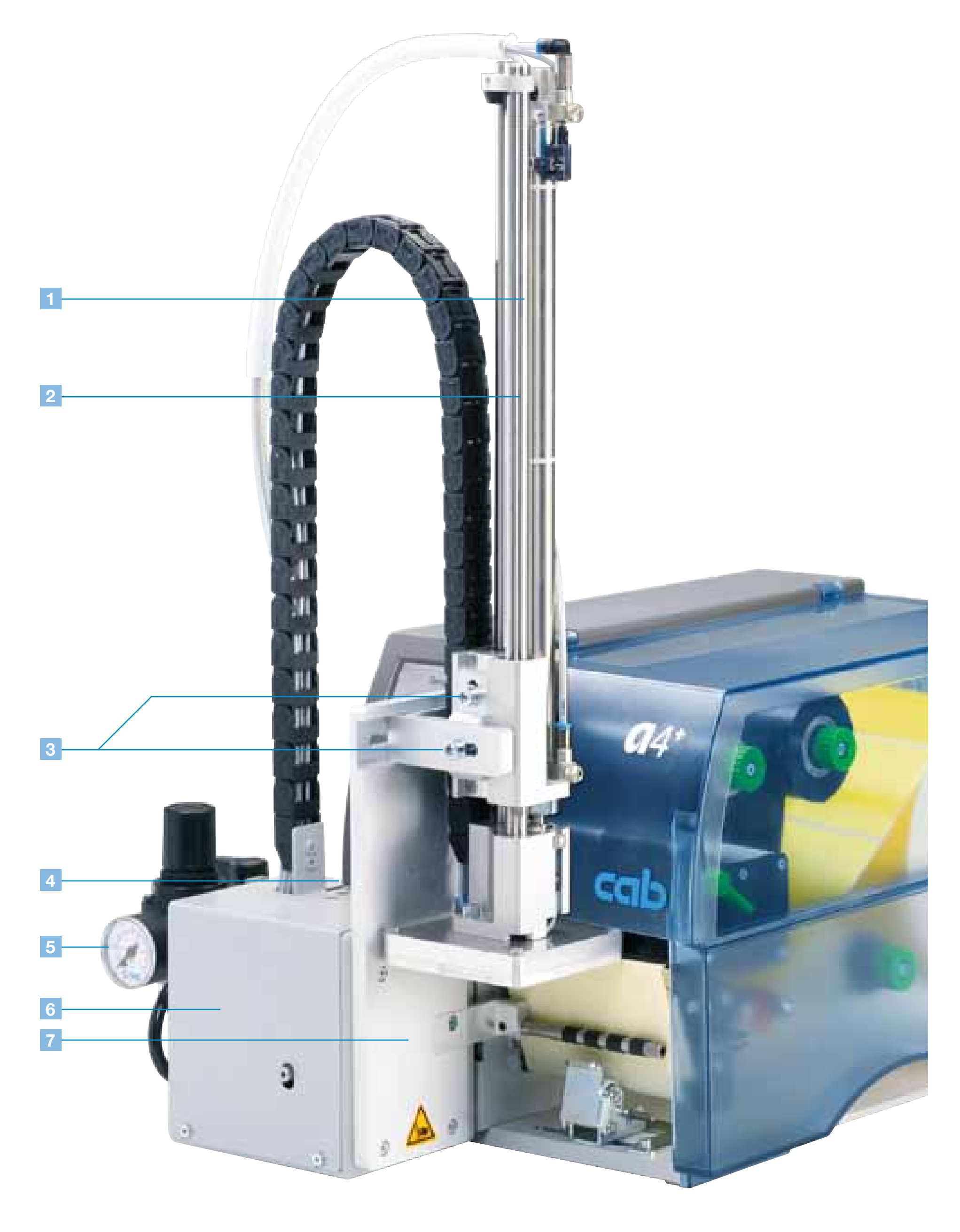
3 **Ajuste sencillo**
El ajuste de la cazoleta por presión en la placa de dispensado se efectúa con 4 tornillos. El control de proceso se optimiza a través del panel operativo durante el modo de funcionamiento de prueba.

4 **Tecla de dispensado**
Prueba el proceso de etiquetado. Con la primera activación se imprime la etiqueta y se transfiere al aplicador. Al volver a activarla se ejecuta el proceso de etiquetado.

5 **Unidad de mantenimiento mediante aire comprimido**
Los microfiltros impiden la acumulación de suciedad, el manorreductor garantiza la calidad del etiquetado.

6 **Alta fiabilidad del proceso**
Tanto el aire de soporte y de vacío como la velocidad de carrera son ajustables. Para productos y embalajes delicados, es necesario reducir la presión de aplicación hasta menos de 1 kg. Para evitar obstrucciones dentro de los conductos de aire, se libera una corriente de aire para su limpieza después de cada proceso de etiquetado.

7 **Etiquetado en tiempo real**
Se pueden aplicar etiquetas con una altura de 25 a 200 mm y una anchura de 25 a 176 mm.



Aplicación de etiqueta	Presión	Rodillo	Soplado
Anchura de etiqueta mm	25 – 176	25 – 176	25 – 176
Anchura de etiqueta mm	25 – 200	80 – 200	25 – 100
Carrera de cilíndro mm	220 / 300		
Recorrido de cazoleta por debajo del dispositivo mm	70 / 150		
Presión de aire en bares	4 – 5		
Superficie del producto	plana		
Altura variable del producto	■	■	–
fija	–	–	■
Producto parado	■	–	■
en movimiento	–	■	■

Accesorios para aplicadores.



Cazoleta por presión

Durante el proceso de etiquetado, el producto está parado. Con las cazoletas por presión universales, las aberturas de aspiración cubiertas por la lámina se punzan según el tamaño de la etiqueta. Las cazoletas por presión se adaptan a las medidas exteriores del tamaño de las etiquetas.



Cazoleta por soplado

Para aplicar etiquetas en productos sensibles a la presión, es posible aplicar la etiqueta mediante soplado. El etiquetado se puede realizar a elección con el producto detenido o en movimiento. La cazoleta por soplado se mueve a una altura definida. El producto se encuentra a una distancia de aprox.



Cazoleta con rodillo

Con este dispositivo se desliza la etiqueta durante la impresión hasta situarse bajo el rodillo. La cazoleta se mueve hasta situarse sobre el producto. Durante el transporte se aplica la etiqueta.

Interfaz de E/S digital en el aplicador

Desde un sistema externo (p. ej. PLC) se inicia o se para el proceso de etiquetado. Al mismo tiempo se comunican mensajes de estado y de error.



Entradas/salidas

- Señal de inicio
- Señal de detención
- Impresión de la primera etiqueta
- Impresora no preparada
- Impresora sin cola de impresión
- Alarma general
- Posición inicial alcanzada
- Fallo de etiquetado
- Posición de etiquetado alcanzada

Impresión y dispensado a petición

En la interfaz de E/S digital se puede conectar un pulsador manual, un pulsador tipo pedal o un sensor de producto para activar la impresión.



Pulsador manual

Con él se inicia la impresión y el dispensado.



Pulsador tipo pedal

Activa la impresión y el dispensado.



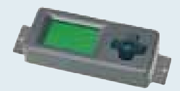
Sensor de producto

Para la detección automática del producto en la cinta transportadora.



Conector de interfaz

Para la conexión de la señal de control externa en el aplicador. Conector SUB-D 15 pins.



Panel operativo externo

Cuando la instalación de la impresora impide el acceso al panel operativo, es posible conectar un panel externo. Adicionalmente dispone de una ranura para tarjetas de memoria CF, tipo I, y una interfaz USB Master.

1 Base de apoyo

La base de apoyo se fabrica con las medidas de altura y anchura que necesite el cliente. El sistema de etiquetado se fija en dos pasadores de recepción.

2 Etiquetado de producto cilíndrico

Para el etiquetado de objetos redondos de hasta 40 mm de diámetro. El producto se deposita sobre los rodillos. El proceso de etiquetado se activa mediante el pulsador manual o el pulsador tipo pedal.

3 Módulo dispensador

Para el etiquetado de embalajes en la cinta transportadora. Es necesario adaptar la velocidad de avance a la velocidad de impresión. Es posible procesar etiquetas de hasta 116 mm de ancho y 200 mm de largo. Más características técnicas bajo solicitud.

4 + **5** Columna

Permite el empleo rápido y flexible de la impresora en cualquier línea de producción. La posición de etiquetado se ajusta fácilmente a la altura y anchura adecuadas para el producto. Las ruedas giratorias del chasis facilitan su movilidad. En el lugar de emplazamiento es posible equipar la columna con pies de fijación ajustable.

Columna	
Altura total mm	1.600
Altura de etiquetado hasta mm	1.400
Alcance hasta centro de etiqueta mm	230- 500
Chasis Ancho x largo x alto mm	600 x 860 x 140


1


4


2


5

Placa de sujeción para A4+ y A6+, A2+ bajo solicitud


3

Programa de suministro de las impresoras de etiquetas.

	N.º de art.	Dispositivo / dpi	N.º de art.	Piezas de desgaste	N.º de art.	Piezas de desgaste
	5954511 **5954512**	Impres. etiquetas A2$^+$ / 300 Impres. etiquetas A2$^+$ / 300P	**5954105.001**	Cabezal 2 / 300	**5954102.001** **5954104.001**	Rod. presión DR2 Rodillo de desviación RR2
	5954575 **5954578**	Impres. etiquetas A2$^+$ / 600 Impres. etiquetas A2$^+$ / 600P	**5958686.001**	Cabezal 2 / 600		
	5954500 **5954505**	Impres. etiquetas A4$^+$ / 200 Impres. etiquetas A4$^+$ / 200P	**5954081.001**	Cabezal 4 / 203	**5954180.001** **5954183.001**	Rod. presión DR4 Rodillo de desviación RR4
	5954501 **5954506**	Impres. etiquetas A4$^+$ / 300 Impres. etiquetas A4$^+$ / 300P	**5954072.001**	Cabezal 4 / 300		
	5954502 **5954507**	Impres. etiquetas A4$^+$ / 600 Impres. etiquetas A4$^+$ / 600P	**5954077.001**	Cabezal 4 / 600		
	5954552 **5954554**	Impres. etiquetas A4$^+$M /300 Impres. etiquetas A4$^+$M /600	**5954072.001** **5954077.001**	Cabezal 4 / 300 Cabezal 4 / 600		
	5954587 **5954588**	Impres. etiquetas A6$^+$ / 200 Impres. etiquetas A6$^+$ / 200P	**5954217.001**	Cabezal 6 / 200	**5954245.001** **5954246.001**	Rod. presión DR6 Rodillo de desviación RR6
	5954513 **5954514**	Impres. etiquetas A6$^+$ / 300 Impres. etiquetas A6$^+$ / 300P	**5954106.001**	Cabezal 6 / 300		
	5954517.101	Impres. etiquetas A8$^+$ / 300 con tapa metálica	**5954107.001**	Cabezal 8 / 300	**5954103.001**	Rod. presión DR8
	5959640	Impres. etiquetas XD4M / 300	**5954072.001**	Cabezal 4 / 300	**5954180.001**	Rod. presión DR4
	59545xx.101	Impresora con tapa metálica para A4$^+$ / A4$^+$M / o A6$^+$	**Contenido del paquete:**	Impresora de etiquetas, cable de red tipo E+F, 1,8 m de longitud cable de conexión USB, 1,8 m de longitud Instrucciones de uso AL/IN		
	595xxxx	Impresora de etiquetas termodirecta bajo solicitud	**DVD:**	Instrucciones de uso en 21 idiomas (solo serie A$^+$), Instrucciones de uso AL/IN (XD4M), Instrucciones de configuración AL/IN/FR, Instrucciones de servicio AL/IN, Lista de piezas de recambio AL/IN, Manual de programación IN, Controlador de impresora para Windows de 32/64 bits en 19 idioma Windows XP Server 2003 Windows Vista Server 2008 Windows 7 Server 2008 R2 Controlador para Mac OS X AL/IN/FR, (solo serie A$^+$) Controlador para Linux AL/IN/FR, (solo serie A$^+$) Software de diseño de etiquetas cablabel R2$^+$ en 24 idiomas, Database Connector IN Podrán encontrarse los datos actuales en el sitio Web www.cab.de		

Programa de suministro de accesorios.

● Modelo ■ Estándar ☐ Opción

	Resumen	Modelo básico	Modelo dispensador	A2+	A4+	A4+M	A6+	A8+	XD4M
1.	Tapa metálica	•	•	-	☐	☐	☐	■	■
2.	Cortador CU	•	•	☐	☐	☐	☐	☐	☐
3.	Perforador PCU4	•	•	-	☐	☐	-	-	☐
4.	Bandeja de recogida	•	•	-	☐	☐	-	-	-
5.	Apilador con cortador ST4/M	•	•	-	-	☐	-	-	☐
6.	Apilador con cortador ST4/L	•	•	-	☐	-	-	-	-
7.	Adaptador de 100 mm Ø	•	•	☐	☐	☐	☐	☐	-
8.	Placa de corte manual	•	•	☐	☐	☐	☐	-	-
9.	Deflector para rebobinado hacia el interior	-	•	☐	☐	-	-	-	-
10.	Verificador para códigos de barras lineales	•	•	☐	☐	☐	☐	-	-
11.	Rebobinador externo para conexión directa con la impresora	•	•	☐	☐	-	☐	☐	-
12.	Rebobinador externo con fuente de alimentación incorporada	•	•	☐	☐	☐	☐	☐	-
13.	Desbobinador externo para bobinas de hasta 300 mm Ø	•	•	☐	☐	-	☐	☐	-
14.	Adaptador de dispensado PS5 para funcionamiento automático	-	•	☐	☐	-	☐	-	-
15.	Sensor de dispensado PS6 para funcionamiento manual/automático	-	•	☐	☐	-	☐	-	-
16.	Adaptador de pausa PS7 – Interrumpir trabajo de impresión	•	•	☐	☐	☐	☐	☐	-
17.	Sensor de dispensado PS8 para funcionamiento manual	-	•	☐	☐	-	☐	-	-
18.	Sensor de dispensado PS9 (específico para el cliente)	-	•	☐	☐	-	☐	-	-
19.	Placa de dispensado extendida	-	•	☐	☐	-	☐	-	-
20.	Panel operativo externo	•	•	☐	☐	☐	☐	☐	-
21.	Teclado compacto	•	•	☐	☐	☐	☐	☐	☐
22.	Tarjeta de memoria	•	•	☐	☐	☐	☐	☐	☐
23.	Aplicador A 1000-300	-	•	☐	☐	-	☐	-	-
24.	Etiquetado de producto cilíndrico	-	•	☐	☐	-	-	-	-
25.	Módulo de dispensado	-	•	☐	☐	-	-	-	-

		N.º de art.	Accesorio
	1.	**5954012.001** **5954013.001**	Tapa metálica A4+ Tapa metálica A6+
	2.	**5948382** **5948000** **5948001** **5948002**	Cortador CU2 Cortador CU4 Cortador CU6 Cortador CU8
	3.	**5960050.351** **5960050.352**	Perforador PCU4 / 2,5 Perforador PCU4 / 10
	4.	**5946995**	Bandeja de recogida 4
	5. 6.	**5541311** **5541313**	Apilador con cortador ST4 / L Apilador con cortador ST4 / M
	7.	**5959622**	Adaptador 100
		55xxxxx **55xxxxx**	Bandeja apliadora ST4 / L, AxAl de etiqueta Bandeja apliadora ST4 /M, AxAl de etiqueta
		5958932 **5959920**	Base de apoyo A4 Base de apoyo XD
	8.	**5954296.001** **5946244.001** **5946414.001**	Placa de corte manual TP2 Placa de corte manual TP4 Placa de corte manual TP6

		N.º de art.	Accesorio
	9.	**5954108.001** **5954190.001**	Deflector RG2 para rebobinado hacia el interior Deflector RG4 para rebobinado hacia el interior
	10.	**bajo solicitud** **5570820** **5570825**	Verificador de códigos hl40-2 Verificador de códigos hl40-4 Verificador de códigos hl40-6
	11.	**5948102** **5943251** **5945802**	Rebobinador externo ER1 / 210 Rebobinador externo ER2 / 210 Rebobinador externo ER3 / 210
	12.	**5948100** **5946090** **5946420** **5945804**	Rebobinador externo ER4 / 210 Rebobinador externo ER4 / 300 Rebobinador externo ER6 / 300 Rebobinador externo ER8 / 300
	13.	**5946091** **5946421** **5945806**	Desbobinador externo EU4 / 300 Desbobinador externo EU6 / 300 Desbobinador externo EU8 / 300
		5948170	Kit de conexión para ER/EU
	14.	**5946120**	Adaptador de dispensado PS5 Funcionamiento automático
	15.	**5942353**	Sensor de dispensado PS6 Funcionamiento manual/automático

Programa de suministro de accesorios.

		N.º de art.	Accesorio
	16.	**5946146**	Sensor de pausa PS7
	17.	**5946900**	Sensor de dispensado PS8 Funcionamiento manual
	18.	**bajo solicitud**	Sensor de dispensado PS9
	19.	**5948830**	Placa de dispensado Ext.
	20.	**5954380.001**	Panel operativo externo
	21.	**5901630**	Teclado compacto USB versión alemana
	22.	**5561043**	Tarjeta de memoria CompactFlash tipo I
		N.º de art.	**Aplicadores con accesorios**
	23.	**5949001** **5949002** **5949003**	Aplicador A 1000-220 Aplicador A 1000-300 Aplicador A 1000-400
		5949072	Cazoleta universal A1021 70 x 60
		5949075	Cazoleta universal A1021 90 x 90
		5xxxxxx	Cazoleta por presión A1021 A x Al
		5949076	Cazoleta universal A1321 116 x 102
		5949077	Cazoleta universal A1321 116 x 152
		5xxxxxx	Cazoleta por presión A1321 A x Al
		5xxxxxx	Cazoleta por soplado A2021 A x Al
		5xxxxxx	Cazoleta con rodillo
	24.	**bajo solicitud**	Etiquetado de producto cilíndrico
	25.	**bajo solicitud**	Módulo dispensador

	N.º de art.	Accesorios para aplicadores
	5533240	Testbox 2 Funcionamiento automático
	5942345	Pulsador manual TR1
	5535901	Pulsador tipo pedal PLC
	5941526	Sensor de producto PLC
	5917652	Conector de interfaz Conector SUB-D 15 pins Contacto Phoenix 2761606
	5949093 **5xxxxxx**	Base de apoyo 340 x 160 Base de apoyo A x Al
	5947400	Columna 1600
	8913693	Placa de sujeción
	N.º de art.	**Interfaces**
	5954200 **5954201**	Interfaz Centronics Interfaz RS422/RS485
	5954191	Selección de etiquetas - caja E/S
	5561041	Tarjeta WLAN 802.11 b/g
	N.º de art.	**Cable de conexión**
	5550818	Cable de conexión RS232 C 9/9 pins, 3 m de longitud
	5918008	Cable de conexión intermedia KAT 5e, 3 m gris
	N.º de art.	**Software**
	DL 40100	Licencia para Database Connector
	5580215	Administration Network Manager
	incluido en la entrega	Software de diseño de etiquetas cablabel R2+
	bajo solicitud	Codesoft, Nice Label, Easylabel
	9008486	Manual de programación en inglés, como ejemplar impreso

Identificación de productos.

Impresora de etiquetas EOS 1/4



Impresora de etiquetas MACH4



Impresora de etiquetas A+ Serie



Impresora de etiquetas XD4



Impresora de etiquetas XC6



Aplicador de etiquetas Hermes+



Módulo de impresión PX-Series



Láser de marcaje FL-Series



Cabina protectora marcaje láser



Software de etiquetas



Dispensador de etiquetas VS 120



Etiquetas / Ribbon





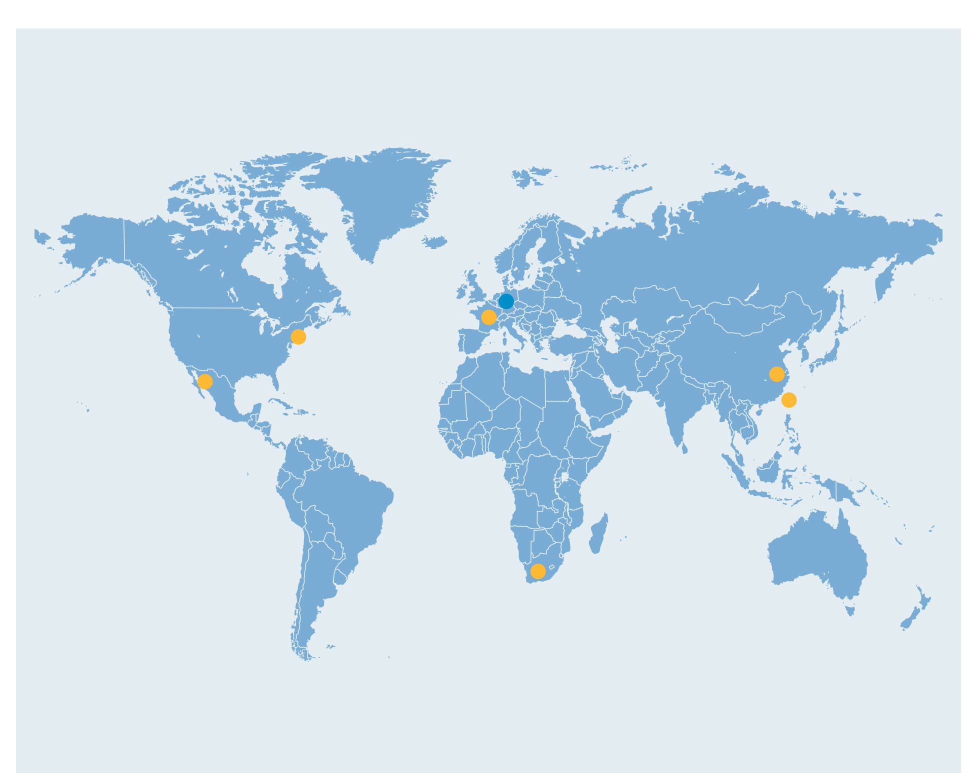
Central en Alemania

Sucursales cab
350 distribuidores
en más de 80 países.

Presencia internacional de cab
con representación en los
principales centros industriales.







www.cab.de

Alemania
cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Postfach 1904
76007 Karlsruhe
Wilhelm-Schickard-Str. 14
76131 Karlsruhe
Telefon +49 721 6626-0
Telefax +49 721 6626-249
www.cab.de
info@cab.de

Otras delegaciones de
cab bajo solicitud.

Francia
cab technologies s.a.r.l.
67350 Niedermodern
Téléphone +33 388 722 501
www.cab.de/fr
info.fr@cab.de

Estados Unidos
cab Technology Inc.
Tyngsboro MA, 01879
Phone +1 978 649 0293
www.cab.de/us
info.us@cab.de

Sudáfrica
cab Technology (Pty.) Ltd.
2125 Randburg
Phone +27 11-886-3580
www.cab.de/za
info.za@cab.de

Asia 亚洲
cab Technology Co, Ltd.
希爱比科技股份有限公司
Junghe, Taipei, Taiwan
Phone +886 2 8227 3966
www.cab.de/tw
info.asia@cab.de

China 中国
cab (Shanghai) Trading Co., Ltd
铠博(上海)贸易有限公司
Phone +86 21 6236-3161
www.cab.de/cn
info.cn@cab.de

Esta documentación así como las traducciones de la misma son propiedad de cab Produkttechnik GmbH & Co KG.
La reproducción, edición o copia total o parcial solo está permitida previo consentimiento por escrito por nuestra parte. © Copyright by cab/9008544

Las indicaciones sobre contenido del paquete, aspecto y características técnicas del dispositivo corresponden a nuestro conocimiento en el momento de la impresión.
Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.